



N°594

COMMISSION
TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

Da	Interne udvælgelsesprøver - Resultater : KOM/A/2/87 — KOM/C/5/87	3-15
De	Auswahlverfahren innerhalb des Organs - Statistische Angaben : KOM/A/2/87 — KOM/C/5/87	4-16
El	Εσωτερικοί διαγωνισμοί για την κατάρτιση πίνακα προσλήψεων Στατιστικά στοιχεία : COM/A/2/87 - COM/C/5/87	5-17
En	Internal Competitions - Results : COM/A/2/87 - COM/C/5/87	6-18
Es	Concursos internos de reserva - Resultados : COM/A/2/87 - COM/C/5/87	7-19
Fr	Concours Internes de réserve - Données statistiques : COM/A/2/87 - COM/C/5/87	8-20
It	Concorsi Interni di riserva - Risultati : COM/A/2/87 - COM/C/5/87	9-21
Nl	Intern vergelijkende onderzoeken - Resultaten : COM/A/2/87 - COM/C/5/87	10-22
Po	Concursos internos de reserva - Dados estatísticos : COM/A/2/87 - COM/C/5/87	11-23

Intern udvælgelsesprøve KOM/A/2/87 — Resultater

I Ledige stillinger nr. 2 af 18.1.1988 blev det meddelt, at der ville blive afholdt en intern udvælgelsesprøve KOM/A/2/87 med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af fuldmægtige (A7/A6) og ekspeditionssekretærer (A5/A4) (m/k) (Bruxelles, Luxembourg eller et andet af Kommissionens tjenestesteder).

Resultaterne var følgende:

		<u>% k</u>	<u>% m</u>
- ansøgere, der havde meldt sig til udvælgelsesprøven	174	66	34
- ansøgere, der fik adgang til den mundtlige prøve	162	64	36
- ansøgere, der deltog i den mundtlige prøve	154	63	37
- antal beståede ansøgere	128	64	36

Følgende liste indeholder navnene på de ansøgere, der har bestået udvælgelsesprøven.

Auswahlverfahren innerhalb des Organs KOM/A/2/87 Statistische Angaben

In den Stellenausschreibungen Nr. 2 vom 18.1.1988 wurde die Durchführung eines Auswahlverfahrens innerhalb des Organs KOM/A/2/87 zur Bildung einer Einstellungsreserve von Verwaltungsräten (A7/A6) und Hauptverwaltungsräten (A5/A4) (m/w) (Brüssel, Luxemburg und jeder weitere Dienort der Kommission) bekanntgegeben.

Statistische Angaben zu diesem Auswahlverfahren:

		<u>% w</u>	<u>% m</u>
- Zahl der für das Auswahlverfahren eingetragenen Bewerber	174	66	34
- Zahl der zur mündlichen Prüfung zugelassenen Bewerber	162	64	36
- Zahl der bei der mündlichen Prüfung anwesenden Bewerber	154	63	37
- Bewerber, die das Auswahlverfahren bestanden haben	128	64	36

Nachstehend das Verzeichnis mit den Namen der Personen, die mit Erfolg an dem Auswahlverfahren teilgenommen haben.

Εσωτερικός διαγωνισμός για την κατάρτιση πίνακα προσλήψεων COM/A/2/87 Στατιστικά στοιχεία

Στο δελτίο "Κενών θέσεων" αριθ. 2 της 18.01.1988 δημοσιεύθηκε η διοργάνωση εσωτερικού διαγωνισμού με στοιχεία COM/A/2/87, για την κατάρτιση πίνακα προσλήψεων διοικητικών υπαλλήλων (A7/A6) και κύριων διοικητικών υπαλλήλων (A5/A4) (ανδρών/γυναικών) ΚΒρυξέλλες, Λουξεμβούργο και κάθε άλλος τόπος διορισμού των υπηρεσιών της Επιτροπής).

Τα σχετικά με το διαγωνισμό αυτό στατιστικά στοιχεία είναι τα ακόλουθα:

		<u>Γ %</u>	<u>Α %</u>
- αριθμός υποψηφίων:	174	66	34
- υποψήφιοι που έγιναν δεκτοί στις προφορικές εξετάσεις:	162	64	36
- υποψήφιοι που έλαβαν μέρος στις προφορικές εξετάσεις:	154	63	37
- επιτυχόντες:	128	64	36

Παρατίθεται ο ονομαστικός κατάλογος των επιτυχόντων του διαγωνισμού.

Internal Competition COM/A/2/87 — Results

An internal competition (COM/A/2/87) to constitute a reserve for the recruitment of administrators (A7-6) and principal administrators (A5-4) (M/F) for posts in Brussels, Luxembourg and all other places of employment of Commission staff was advertised in Vacant Posts No 2 of 18.1.1988.

The results are as follows:

	Total	F %	M %
- number of candidates	174	66	34
- admitted to oral test	162	64	36
- present at oral test	154	63	37
- number of successful candidates	128	64	36

The names of successful candidates are listed below.

Concurso Interno de reserva COM/A/2/87 — Resultados

En la relación de puestos vacantes nº 2 de 18.01.1988 se anunció la organización de un concurso interno de reserva, con la referencia COM/A/2/87, para la constitución de una lista de reserva de administradores (A7/A6) y administradores principales (A5/A4) (H/M) (Bruselas, Luxemburgo o cualquier otro lugar en el que se desarrolle la actividad de los servicios de la Comisión).

Los datos estadísticos relativos a este concurso son los siguientes:

		<u>% m</u>	<u>% h</u>
- número de candidatos	174	66	34
- candidatos admitidos a la prueba oral	162	64	36
- candidatos presentes en la prueba oral	154	63	37
- aprobados	128	64	36

A continuación se adjunta la lista de aprobados.

Concours Interne de réserve COM/A/2/87

Données statistiques

Dans Le n° 2 des "Vacances d'emplois du 18.01.1988 a été publié l'organisation d'un concours interne de réserve sous référence COM/A/2/87, en vue de constituer une réserve d'administrateurs (A7/A6) et d'administrateurs principaux (A5/A4) (H/F) (Bruxelles, Luxembourg et tout autre lieu d'affectation des services de la Commission).

Les données statistiques relatives à ce concours se présentent comme suit :

		<u>% f</u>	<u>% h</u>
- nombre de candidats inscrits au concours	174	66	34
- nombre de candidats admis à l'épreuve orale	162	64	36
- nombre de candidats présents à l'épreuve orale	154	63	37
- lauréats	128	64	36

La Liste nominative des lauréats du concours est communiquée ci-après.

Concorso Interno di riserva COM/A/2/87 Dati statistici

Nel n. 2 dei "Posti vacanti" del 18 gennaio 1988 è stato pubblicato l'annuncio del concorso interno di riserva COM/A/2/87 ai fini della costituzione di una riserva di amministratori (A7/A6) e di amministratori principali (A5/A4) (uomini e donne) (Bruxelles, Lussemburgo e qualsiasi altra sede dei servizi della Commissione).

I dati statistici relativi a detto concorso sono i seguenti:

		<u>% d</u>	<u>% u</u>
- candidati iscritti al concorso	174	66	34
- candidati ammessi alla prova orale	162	64	36
- candidati presentatisi alla prova orale	154	63	37
- idonei	128	64	36

L'elenco nominativo degli idonei è pubblicato qui di seguito.

Intern vergelijkend onderzoek COM/A/2/87

Resultaten

In "Vacatures" nr. 2 van 18 januari 1988 werd onder nr. COM/A/2/87 een intern vergelijkend onderzoek aangekondigd voor de vorming van een reserve van administrateurs (A 7/A 6) en hoofdadministrateurs (A.5/A 4) (M/V) voor Brussel, Luxemburg of iedere andere plaats waar diensten van de Commissie zijn gevestigd.

Dit vergelijkend onderzoek heeft de volgende resultaten opgeleverd

		<u>% V</u>	<u>% M</u>
- aantal sollicitanten	174	66	34
- toegelaten tot het mondeling examen	162	64	36
- deelgenomen aan het mondeling examen	154	63	37
- geslaagd	128	64	36

Hierbij de namen van de geslaagde kandidaten

Concurso Interno de reserva COM/A/2/87

Dados estatísticos

No nº 2 de "Vagas" de 18.1.1988 foi publicada a organização de um concurso interno de reserva sob a referência COM/A/2/87, para constituição de uma reserva de administradores (A7/A6) e de administradores principais (A5/A4) (h/m) (Bruxelas, Luxemburgo ou qualquer outro local de afectação dos serviços da Comissão).

Os dados estatísticos referentes a este concurso são os seguintes:

		<u>% F</u>	<u>% M</u>
- número de candidatos inscritos no concurso	174	66	34
- número de candidatos admitidos à prova oral	162	64	36
- número de candidatos presentes na prova oral	154	63	37
- número de aprovados	128	64	36

A lista nominativa dos aprovados é comunicada a seguir.

Concours Interne de réserve COM/A/2/87
Liste d'aptitude
(par ordre alphabétique)

AFFINITO Francesco	ECONOMIDES Miltiades
ALBRECHT Herbert	EDWARDS Carel
ALEVANTIS Panayotis	ENGELHARDT Andrej
ALEXANDROU Constantin	FISCHER Claudio
ALLEGRA Maria Cristina	FLAMMANG-PAULY Danièle
AMMUNDSEN Peter	FLEET Renate
ANDERSEN Alex	FOUCART René
ANDERSEN Merete	FROMMER Ruth
APPLEBEE Richard	FROST Gehrart
AURØ Peter	GAMBARI Cristiano Maria
AVENA Franco	GEENEN Jaap
BALTSAVIAS Michael	GIAFFREDA Sergio
BANKI' Marian	GORDON Deborah Miriam
BAUER Stefan Kaj	GRACCI Carlo
BEAUDU Gérard	GRAM-JENSEN Poul
BENEDETTI Marco	HANAY-PENDL Brigitte
BENNETT Roger Crawford	HANIOTAKIS Georgios
BERKHOUT Carla	HANSEN Jørgen
BERTETTO Adelia	HEIMBECK Margret
BERTZELETOU Tina	HESPEL Didier
BIRKE Isa	HOFMANN Manfred
BLOMEFIELD Adam	INGBER Georges
BUDA Fortunato	IOVINE Paola
CAMPANELLA Delfina	JENNE Herman
CAMPBELL Helen	KAMPHAUSEN Wilfried
CARLINO Giuseppe	KARANASSOU-APOSTOLOPOULOS Maria
CASARELLA Carmelo	KARANIKA Ekaterini
CINTRA Maria da Graça	KAZIRA Varvara
CLARKE-SMITH Bevis	KOIKAS Constantinos
Constant Elisabeth	KOLIVAS Georges
COPELLE Alice	KRAFFT Jürgen
COSTAMAGNA Pier Francesco	KWANT Albert
CRAIG-Mc-QUAIDE Peter	LAMBERT Jacky
D'HAEN-BERTIER Ann	LARSEN Dorthe-Arndt
DARGNIES Cécile	LAU Peter Behrendt
DE ANGELIS Claudia	LEONIDOU Marthe
DE BRUYNE Christian	LEPELLETIER Michèle
DE OLIVEIRA BARATA Manuel	LESTER Rory
DE SAINT BLANQUAT Marie-José	LEYSER Mark
DOVERI Paolo	LÖFFLER Irmgard
DRUART Jean Marie	MASSANGIOLI Giuseppe
DWYER Christopher	MICHAEL Christos

MILIS Michel
MILLICH Paolo
MILLS Bernard
MOGENSEN Sven Ole
MORITZ Jean Claude
NIETO MARQUEZ Vicente
OZDOBA Joachim
PAPADIMITRIOU Nicolaos
PAPAYANNIDES-SOUKA Irène
PETRAKAKIS Ioannis
PIGOTT Jan
PIOVESANA Regina
PONZONI Eugenia
PRESTON Mary
RANUCCI-FISCHER Elisa
RASMUSSEN H. Anker Chr.
RAWLINSON J. Francis
RIZZO Giuseppina
ROBUTTI Marcello
ROZET Martine
SAPORA Arnaldo
SCHULTE-BRAUCKS Antonella
SERIZIER Anne
STAMATIOU Georges
STAMOULIS Constantinos
STRØRUP Karsten
TAGALAKI Despina
TANGUY Rosalyn
TEERLINK Roy
THESEN Gottfried
TSIMARATOS-TSIRANI Maria
TSOLAKIS Alexandros
TSOUKAS Georges
VAN DE VELDE Flor
VAN DER HAEGEN Antoine
VAN PUFFELEN Pieter
VASSILA-SOUYOUL Erica
VECCHI Sergio
VERONA Maria Adele
VERRIER Chantal
VOLLMER Jürgen
WALTENBURG Carl
XANTHOPOULOS Anastasios
ZACHARIS Constantinos

Intern udvælgelsesprøve KOM/C/5/87 — Resultater

I Ledige stillinger nr. 11 af 9.3.1988 blev det meddelt, at der ville blive afholdt en intern udvælgelsesprøve KOM/C/5/87 med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af kontormedhjælpere (telefonister) (C5/C4) i Bruxelles og Luxembourg eller på et andet af Kommissionens tjenestesteder.

Resultaterne var følgende:

		<u>% k</u>	<u>% m</u>
- ansøgere, der havde meldt sig til udvælgelsesprøven	66	75,75	24,24
- ansøgere, der fik adgang til de skriftlige prøver	26	76,92	23,07
- ansøgere, der deltog i de skriftlige prøver	26	76,92	23,07
- ansøgere, der fik adgang til den mundtlige prøve	15	79,99	19,99
- ansøgere, der deltog i den mundtlige prøve	15	79,99	19,99
- antal beståede ansøgere	14	78,57	21,42

Følgende liste indeholder navnene på de ansøgere, der har bestået udvælgelsesprøven. Alt efter tjenestegrenens behov og de bevillinger, der rådes over, vil der i kommende måneder under reservelistens gyldighedsperiode blive behandlet forslag om, at de på listen anførte personer udnævnes til kontormedhjælpere (telefonister).

Auswahlverfahren Innerhalb des Organs KOM/C/5/87 Statistische Angaben

In den Stellenausschreibungen Nr. 11 vom 9.3.1988 wurde die Durchführung eines Auswahlverfahrens innerhalb des Organs KOM/C/5/87 zur Bildung einer Einstellungsreserve von Verwaltungsassistenten (Telefonisten) (C5/C4) (Brüssel, Luxemburg und jeder weitere Dienort der Kommission) bekanntgegeben.

Statistische Angaben zu diesem Auswahlverfahren:

		<u>% w</u>	<u>% m</u>
- Zahl der für das Auswahlverfahren eingeschriebenen Bewerber	66	75,75	24,24
- Zahl der zu den schriftlichen Prüfungen zugelassenen Bewerber	26	76,92	23,07
- Zahl der bei den schriftlichen Prüfungen anwesenden Bewerber	26	76,92	23,07
- Zahl der zu den mündlichen Prüfungen zugelassenen Bewerber	15	79,99	19,99
- Zahl der bei den mündlichen Prüfungen anwesenden Bewerber	15	79,99	19,99
- Bewerber, die das Auswahlverfahren bestanden haben	14	78,57	21,42

Nachstehend das Verzeichnis mit den Namen der Personen, die mit Erfolg an dem Auswahlverfahren teilgenommen haben. Die Vorschläge für ihre Ernennung zu Verwaltungsassistenten (Telefonisten) werden in den kommenden Monaten und während der gesamten Geltungsdauer der Reserveliste nach Maßgabe der dienstlichen Erfordernisse sowie der verfügbaren Haushaltsmittel geprüft.

Εσωτερικός διαγωνισμός για την κατάρτιση πίνακα προσλήψεων COM/C/5/87 — Στατιστικά στοιχεία

Στο δελτίο "Κενών θέσεων" αριθ. 11 της 09.03.1988 δημοσιεύθηκε η διοργάνωση εσωτερικού διαγωνισμού με στοιχεία COM/C/5/87, για την κατάρτιση πίνακα προσλήψεων αναπληρωτών βοηθών γραφείου (χειριστών τηλεφωνικού κέντρου) (C5/C4) Βρυξέλλες, Λουξεμβούργο και κάθε άλλος τύπος διορισμού των υπηρεσιών της Επιτροπής.

Τα σχετικά με το διαγωνισμό αυτό στατιστικά στοιχεία είναι τα ακόλουθα :

	<u>% Γ</u>	<u>%Α</u>	
- αριθμός υποψηφίων	66	75,75	24,24
- υποψήφιοι που έγιναν δεκτοί στις γραπτές εξετάσεις :	26	76,92	23,07
- υποψήφιοι που έλαβαν μέρος στις γραπτές εξετάσεις :	26	76,92	23,07
- υποψήφιοι που έγιναν δεκτοί στις προφορικές εξετάσεις :	15	79,99	19,99
- υποψήφιοι που έλαβαν μέρος στις προφορικές εξετάσεις :	15	79,99	19,99
- επιτυχόντες :	14	78,57	21,42

Παρατίθεται ο ονομαστικός κατάλογος των επιτυχόντων του διαγωνισμού. Οι προτάσεις για τον διορισμό στις θέσεις των αναπληρωτών βοηθών γραφείου (χειριστών τηλεφωνικού κέντρου) θα εξεταστούν ανάλογα με τις ανάγκες της υπηρεσίας και την διαθεσιμότητα του προϋπολογισμού κατά τους επόμενους μήνες και κατά τη διάρκεια της ισχύος του αναφερόμενου πίνακα προσλήψεων.

Internal Competition COM/C/5/87 — Results

An internal competition (COM/C/5/87) to constitute a reserve for the recruitment of clerical assistants (switchboard operators) (C5-4) for posts in Brussels, Luxembourg and all other places of employment of Commission staff was advertised in Vacant Posts No 11 of 9.3.1988.

The results are as follows:

	Total	F %	M %
- number of candidates	66	75.75	24.24
- admitted to written test	26	76.92	23.07
- present at written test	26	76.92	23.07
- admitted to oral test	15	79.99	19.99
- present at oral test	15	79.99	19.99
- number of successful candidates	14	78.57	21.42

The names of successful candidates are listed, below. Proposals for appointments to clerical assistant (switchboard, operator) posts will be considered, in the light of requirements and available funds in the next few months and throughout the period of validity of the reserve list.

Concurso interno de reserva COM/C/5/87 — Resultados

En la relación de puestos vacantes nº 11 de 9.3.1988 se anunció la organización de un concurso interno, con la referencia COM/C/5/87, para la constitución de una lista de reserva de oficiales adjuntos (telefonistas) (C5/C4) con lugar de destino en Bruselas, Luxemburgo o cualquier otro lugar en el que se desarrolle la actividad de los servicios de la Comisión.

Los datos estadísticos relativos a este concurso son los siguientes:

		<u>% m</u>	<u>% h</u>
- número de candidatos	66	75,75	24,24
- candidatos admitidos a las pruebas escritas	26	76,92	23,07
- candidatos presentes en las pruebas escritas	26	76,92	23,07
- candidatos admitidos a la prueba oral	15	79,99	19,99
- candidatos presentes en la prueba oral	15	79,99	19,99
- aprobados	14	78,57	21,42

La lista de los aprobados del concurso se adjunta a continuación. Las propuestas de nombramiento para los puestos de oficiales adjuntos (telefonistas) se examinarán en función de las necesidades del servicio y de las disponibilidades presupuestarias durante los próximos meses y durante todo el período de validez de dicha lista de reserva.

Concours Interne de réserve COM/C/5/87

Données statistiques

Dans le n° 11 des "vacances d'emplois" du 9.3.1988 a été publié L'organisation d'un concours interne de réserve sous référence COM/C/5/87, en vue de constituer une réserve de commis-adjoints (standardistes) (C5/C4) Bruxelles, Luxembourg et tout autre lieu d'affectation des services de La Commission.

Les données statistiques relatives à ce concours se présentent comme suit :

		<u>% f</u>	<u>% m</u>
- nombre de candidats inscrits au concours	66	75,75	24,24
- nombre de candidats admis aux épreuves écrites	26	76,92	23,07
- nombre de candidats présents aux épreuves écrites	26	76,92	23,07
- nombre de candidats admis à l'épreuve orale	15	79,99	19,99
- nombre de candidats présents à l'épreuve orale	15	79,99	19,99
- lauréats	14	78,57	21,42

La liste nominative des Lauréats du concours est communiquée ci-après. Les propositions de nomination aux emplois de commis-adjoints (standardistes) seront examinées en fonction des besoins du service et des disponibilités budgétaires au cours des prochains mois et pendant toute La durée de validité de ladite réserve.

Concorso Interno di riserva COM/C/5/87 Risultati

Nel n. 11 dei "Posti vacanti" del 9 marzo 1988 è stato pubblicato l'annuncio del concorso interno di riserva COM/C/5/87, ai fini della costituzione di una riserva di commessi-aggiunti (centralinisti) (C5/C4) per Bruxelles, Lussemburgo e qualsiasi altra sede di servizio della Commissione.

dati statistici relativi a tale concorso sono i seguenti:

		<u>% d</u>	<u>% u</u>
- candidati iscritti al concorso	66	75,75	24,24
- candidati ammessi alle prove scritte	26	76,92	23,07
- candidati presenti alle prove scritte	26	76,92	23,07
- candidati ammessi alla prova orale	15	79,99	19,99
- candidati presenti alla prova orale	15	79,99	19,99
- idonei	14	78,57	21,42

Segue l'elenco degli idonei del concorso, per i quali le proposte di nomina ai posti di commessi-aggiunti (centralinisti) saranno esaminate, in funzione delle esigenze dei servizi e tenendo conto delle disponibilità di bilancio, nel corso dei prossimi mesi e per tutta la durata di validità della riserva stessa.

Intern vergelijkend onderzoek COM/C/5/87 Resultaten

In "Vacatures" nr. 11 van 9 maart 1988 werd onder nr. COM/C/5/87 een intern vergelijkend onderzoek aangekondigd voor de vorming van een reserve van hulpbeambten (telefonisten) (C 5/C 4) voor Brussel, Luxemburg en iedere andere plaats waar diensten van de Commissie zijn gevestigd.

Dit vergelijkend onderzoek heeft de volgende resultaten opgeleverd

		<u>% V</u>	<u>% M</u>
- aantal sollicitanten	66	75,75	24,24
- toegelaten tot het schriftelijk examen	26	76,92	23,07
- deelgenomen aan het schriftelijk examen	26	76,92	23,07
- toegelaten tot het mondeling examen	15	79,99	19,99
- deelgenomen aan het mondeling examen	15	79,99	19,99
- geslaagd	14	78,57	21,42

Hierbij de namen van de geslaagde kandidaten. Aanstelling als hulpbeambte (telefonist) zal plaatsvinden volgens de behoeften van de diensten en voor zover in de komende maanden en tijdens de geldigheidsduur van de genoemde reserve de nodige begrotingsmiddelen beschikbaar zijn.

Concurso Interno de reserva COM/C/5/87

Dados estatísticos

No nº 11 de "Vagas" de 9.3.1988 foi publicada a organização de um concurso interno de reserva sob a referência COM/C/5/87, para constituição de uma reserva de escriturários adjuntos (telefonistas) (C5/C4) - Bruxelas, Luxemburgo ou qualquer outro local de afectação dos serviços da Comissão.

Os dados estatísticos referentes a este concurso são os seguintes:

		<u>% F</u>	<u>% M</u>
- número de candidatos inscritos no concurso	66	75,75	24,24
- número de candidatos admitidos às provas escritas	26	76,92	23,07
- número de candidatos presentes nas provas escritas	26	76,92	23,07
- número de candidatos admitidos à prova oral	15	79,99	19,99
- número de candidatos presentes na prova oral	15	79,99	19,99
- número de aprovados	14	78,57	21,42

A lista nominativa dos aprovados é comunicada a seguir. As propostas de nomeação para os postos de escriturários adjuntos (telefonistas) serão examinadas em função das necessidades do serviço e das disponibilidades orçamentais, no decurso dos próximos meses e durante a validade da referida lista de reserva.

Concours Interne de réserve COM/C/5/87
Liste d'aptitude
(par ordre alphabétique)

BENNETT Brigitte
D'HONDT Jacqueline
DE MUNCK Greta
DE REUCK Hetty
DIMITRIADIS Martine
GEERAERTS Marie Eve
HALFORD Chantal
IANNETTA Michele
MATTHYS Rudi
NUNEZ MEGIDO Marie Flore
PERIN Henrica
PINTO Herculano
VALIER Silvana
VAN RILLAER Monique